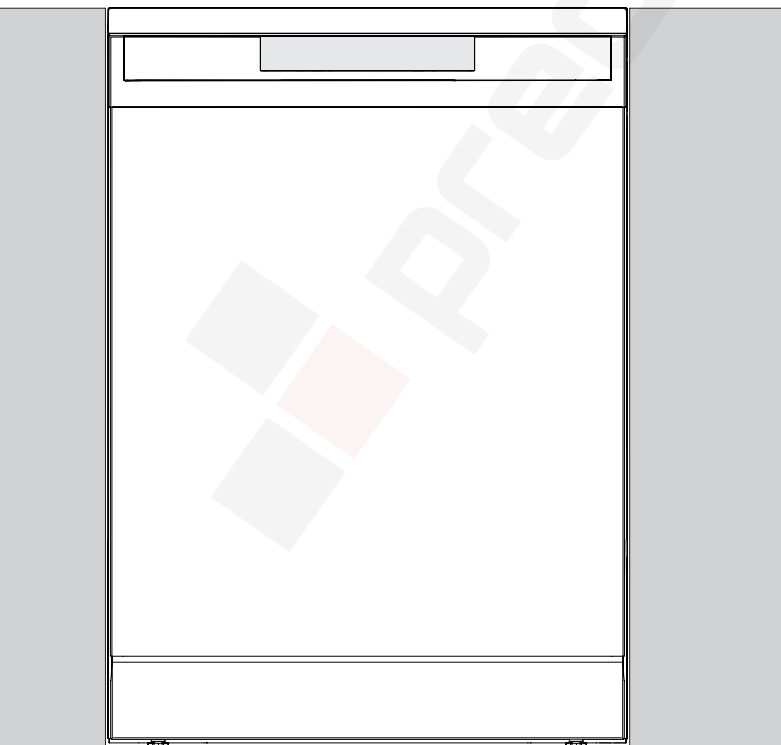


## Üzemeltetési utasítások

### Mosogatógép

GS671C60W

GS671C60X

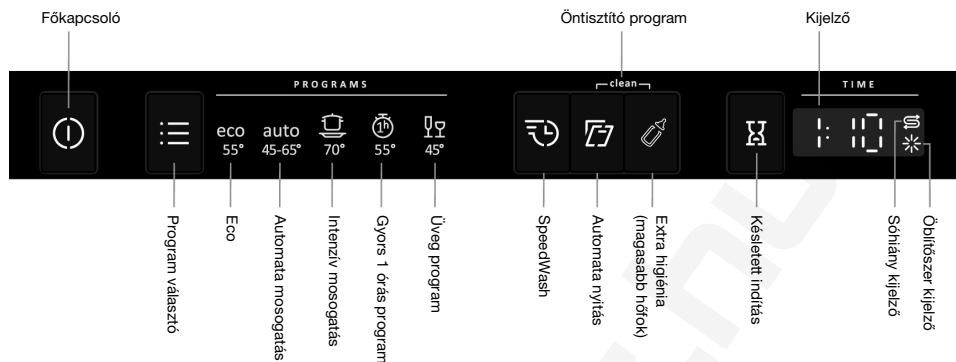


# Tartalomjegyzék

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Az Ön mosogatógépe .....</b>                           | <b>4</b>  |
| <b>Biztonságra vonatkozó utasítások .....</b>             | <b>5</b>  |
| Beszerezés .....                                          | 6         |
| Téli tárolás/szállítás .....                              | 6         |
| Túlfolyás elleni védelem .....                            | 6         |
| Csomagolóanyag .....                                      | 6         |
| Ártalmatlanítás .....                                     | 6         |
| <b>Az első használatba vétel előtt .....</b>              | <b>7</b>  |
| Vízke ménység .....                                       | 7         |
| Állítsa be Vízkeménység .....                             | 7         |
| A rekesz feltöltése sóval .....                           | 7         |
| Állítsa be Öblítőszer .....                               | 8         |
| Öblítőszer utántöltése .....                              | 8         |
| <b>Környezetbarát mosogatás .....</b>                     | <b>9</b>  |
| A mosogatógép energiát és vizet takarít meg .....         | 9         |
| <b>A mosogatógép megtöltése .....</b>                     | <b>10</b> |
| Törékeny edények .....                                    | 10        |
| A betöltés hatással van a végeredményre .....             | 10        |
| A mosogatógép kosarai .....                               | 10        |
| Felső evőeszköztartó kosár .....                          | 11        |
| Felső kosár .....                                         | 11        |
| Alsó kosár .....                                          | 12        |
| <b>A mosogatógép használata .....</b>                     | <b>13</b> |
| Mosogatószer hozzáadása .....                             | 13        |
| A főkapcsoló .....                                        | 14        |
| PROGRAMS – Program kiválasztása .....                     | 14        |
| – Lehetőség kiválasztása .....                            | 15        |
| A mosogatógép indítása .....                              | 16        |
| TIME - Fennmaradó idő .....                               | 16        |
| Program leállítása vagy megváltoztatása .....             | 16        |
| Ha további edényeket kíván a mosogatógépbe helyezni ..... | 16        |
| Ha a mosogatógép kikapcsolódik áramkimaradás miatt .....  | 16        |
| Miután befejeződött a program .....                       | 17        |
| A legeredményesebb szárítás elérése .....                 | 17        |
| A mosogatógép kiürítése .....                             | 17        |
| Programtáblázat .....                                     | 18        |
| <b>Beállítások .....</b>                                  | <b>19</b> |
| A beállítások menü megnyitása: .....                      | 19        |
| Az alábbi beállításokat módosíthatja: .....               | 19        |
| <b>Karbantartás és tisztítás .....</b>                    | <b>21</b> |
| Öblítőszer utántöltése .....                              | 21        |
| A rekesz feltöltése sóval .....                           | 21        |
| A szűrők tisztítása .....                                 | 22        |
| A szórókarok tisztítása .....                             | 23        |
| A mosogatógép tisztítása kívül-belül .....                | 23        |

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Az elzáródások eltávolítása .....                                        | 24        |
| <b>Hibaelhárítás .....</b>                                               | <b>26</b> |
| <b>Beüzemelés .....</b>                                                  | <b>31</b> |
| Biztonságra vonatkozó utasítások .....                                   | 31        |
| Szállítási védőburkolat az ajtó számára .....                            | 32        |
| A mosogatógép elhelyezése .....                                          | 32        |
| Állítsa be a magasságot, majd csúsztassa a helyére a mosogatógépet. .... | 32        |
| Az alapzat felszerelése .....                                            | 33        |
| Csatorna csatlakozás .....                                               | 33        |
| Víz csatlakozás .....                                                    | 34        |
| Villamos csatlakoztatás .....                                            | 35        |
| Távolítsa el a mosogatógép munkalapját .....                             | 35        |
| <b>Szervizelés .....</b>                                                 | <b>36</b> |
| <b>Műszaki adatok és energiacímkézés .....</b>                           | <b>37</b> |
| Műszaki adatok .....                                                     | 37        |
| A fogyasztók tájékoztatása .....                                         | 37        |
| A tesztintézetre vonatkozó információ .....                              | 37        |

# Az Ön mosogatógépe



Helyezze üzembe a mosogatógépet, lásd a Beüzemelés fejezetet. Ezt követően nyissa ki az ajtót, és nyomja meg a főkapcsolót a gép használatának megkezdéséhez.

A mosogatógép első bekapcsolásakor fontos, hogy a hatékony tisztítás érdekében a helyes beállításokat válassza. Lásd Az első használatba vétel előtt fejezetet.

## Biztonságra vonatkozó utasítások

- Olvassa el az üzemeltetési utasításokat és tartsa biztonságos helyen!
- Standard terítékek száma: 16
- Tilos a mosogatógépet az üzemeltetési utasításokban leírtaktól eltérő célra felhasználni.
- A mosogatógép ajtóba és a mosogatógép kosárba kizárólag edényeket rakjon.
- Soha ne hagyja nyitva a mosogatógép ajtaját, mert valaki felbukhat benne.
- Kizárólag mosogatószert használjon!
- A berendezést 8 esztendősnél idősebb gyermek, továbbá csökkent fizikai vagy mentális képességű, memóriazavarban szenvedő, illetve tapasztalattal és háttértudással nem rendelkező személy is használhatja. Az ilyen felhasználót vagy felügyelni kell, vagy pedig tájékoztatni kell a berendezés használatát és az esetlegesen fellépő kockázatokat illetően. A berendezést gyermek felügyelet nélkül nem tisztíthatja.
- A sérült villamos fővezetékot kizárólag képzett szakember cserélheti ki.
- A mosogatógép kizárólag háztartásban, háztartási edények mosogatására használható. Minden egyéb jellegű felhasználása tilos.
- Soha ne helyezzen be oldószer maradékot tartalmazó edényeket a mosogatógépbe, mivel ez robbanásveszélyt jelent. A mosogatógépbe berakott edényeken ne legyen továbbá hamu, viasz vagy kenőanyag.
- Figyeljen a gyermekekre. Ne engedje, hogy gyermek használja vagy játsszon a mosogatógéppel. Legyen nagyon körültekintő, amikor a készülék ajtaja nyitva van. Előfordulhat, hogy mosószer marad a készülék belsejében. A mosószer hozzáadása után azonnal indítsa el a mosogatógépet.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A késeket és egyéb hegyes eszközöket fektetve helyezze el a mosogatógép evőeszköztartó kosarában.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A gyermeket mindig felügyelje – a mosogatószer maró hatású!

## Beszerelés

Lásd itt: Beüzemelés.

## Téli tárolás/szállítás

A mosogatógépet fagypont feletti hőmérsékleten tárolja, és nagyon hideg időben kerülje a nagy távolságra történő szállítást. A mosogatógépet állítva vagy a hátára fektetve kell szállítani.

## Túlfolyás elleni védelem

A túlfolyás elleni védelem elkezdki kiszivattyúzni a vizet a berendezésből és elzárja a vízutánpótlást, ha a mosogatógép belsejében lévő vízszint meghaladja a normál szintet. Ha a túlfolyás elleni védelem aktiválódik, az F54 jelenik meg a kijelzőn. Zárja el a vízutánpótlást, és hívja a legközelebbi szervizközpontot.

## Csomagolóanyag

A külső csomagolás a készüléket védi szállítás közben. A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. A felhasznált nyersanyagok és a hulladék mennyiségének csökkentéséhez különítse el a különböző csomagolóanyagokat. Előfordulhat, hogy a forgalmazó visszaveszi a csomagolást újrahasznosításra, vagy elirányítja a legközelebbi újrahasznosítási központhoz. A használt csomagolóanyagok a következők:

- Hullámkarton, 100%-osan újrahasznosított anyagból.
- Expandált polisztirol (EPS) hozzáadott klór vagy fluor nélkül.
- A támasztékok kezeletlen fából készültek.
- A védő műanyag polietilénből (PE) készült.

## Ártalmatlanítás

A mosogatógépet az újrahasznosítást szem előtt tartva gyártjuk és címkézzük fel.

Ha a mosogatógép elérte élettartama végét és ártalmatlanítani kell, akkor azonnal használhatatlanná kell tenni. Húzza ki a tápkábelt és vágja le olyan rövidre, amennyire csak lehet.

A mosogatógép megfelelő módon történő újrahasznosításával kapcsolatban lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.

# Az első használatba vétel előtt

## Vízkeménység

A megfelelő mosogatási eredmény elérése érdekében a mosogatógépet lágy (alacsony ásványianyag-tartalmú) vízre kell rákötni. A kemény víz fehér bevonatot képez az edényeken és a mosogatógépen.

### A vízkeménység ellenőrzése

A vízkeménység meghatározása a német vízkeménységi skála (°dH) vagy a francia vízkeménységi skála (°fH) szerint történik.

Ha a víz keménységi foka meghaladja a 6°dH (9°fH) értéket, akkor lágyítani kell. Erre automatikusan kerül sor a beépített vízlágyító segítségével. Az optimális működés biztosítása érdekében a vízlágyítót be kell állítani a víz keménységi fokához. A vízlágyító beállítását követően lágy víznek megfelelő mosószer- és öblítőszeradagot alkalmazzon.

A helyi víz keménységi fokáról a vízműveknél érdeklődhet.

Jegyezze fel a vízkeménységet: \_\_\_\_\_

Ha a víz keménységi foka meghaladja az 50 °dH (89 °fH) értéket, külső vízlágyító csatlakoztatását javasoljuk.

### Megnövekedett fogyasztás a regenerálás során

A mosogatógép beépített vízlágyítóját rendszeresen regenerálni kell, hogy megőrizze funkcióját. A regeneráció meghosszabbítja a mosogatóprogramot, és növeli az energia- és vízfogyasztást. Az, hogy a mosogatógép vízlágyítója milyen gyakran regenerálódik, a kiválasztott beállítástól függ.

Példa: ha az Eco program 14 °dH (25 °fH) vízkeménység mellett fut, a vízlágyító regenerálására rendszeres időközönként (6 mosogatási ciklus után) sor kerül, az energiafogyasztás 0,015 kWh-val nő, a vízfogyasztás 2,3 literrel több lesz, a program pedig 3 perccel tovább tart. A regenerációra a fő mosási fázisban kerül sor.



### FIGYELMEZTETÉS!

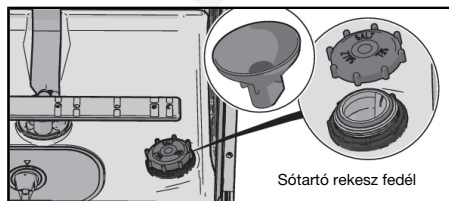
A kemény víz fehér bevonatot képez az edényeken és a mosogatógépben, ezért fontos, hogy megfelelő beállítást válasszon a vízlágyítóhoz. Lásd: Vízkeménység, Beállítások fejezet.

Soha ne használja a mosogatógépet üres sótartó rekesszel, ha a víz keménységi foka meghaladja a 6°dH (9°fH) értéket.

## Állítsa be Vízkeménység

A Beállítások fejezet ismerteti a vízlágyító beállítását.

## § A rekesz feltöltése sóval



1. Csavarja le a sótartó rekesz fedelét.
2. A mosogatógéphez csomagolt tölcserő helyezze a sótartó rekesz feltöltő nyílásba. Először kb. 1 l vizet töltsön bele.
3. Ezt követően adja hozzá a sót (maximum 630 gram), amíg a rekesz meg nem telik.
4. Az esetlegesen kiszóródott sót törölje le, hogy a fedelet szorosan vissza tudja csavarozni a helyére.

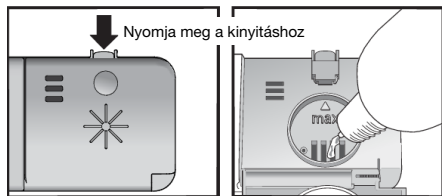
A rozsdafoltok kialakulásának elkerülése érdekében a só hozzáadása után rögtön el kell indítani egy mosogatási programot.

## Állítsa be Öblítőszer

A Beállítások fejezet ismerteti, hogyan lehet beállítani az öblítőszer adagolását.

## \* Öblítőszer utántöltése

Az öblítőszer használatával gyorsabb és eredményesebb az edények szárítása, továbbá a mosogatás hatékonyabb, az edények pedig foltmentesek lesznek.



1. Nyissa fel a mosogatószer tartó fedelet.
2. Óvatosan töltsse fel a rekeszt öblítőszerrel a **max** szintig.
3. Törölje le a rekesz környékén esetlegesen kifreccsent öblítőszer.
4. Szorosan csukja le a fedelet.

# Környezetbarát mosogatás

## A mosogatógép energiát és vizet takarít meg

A mosogatógép otthoni használata általában kevesebb energiát és vizet igényel, mint a kézi mosogatás.

### Ne öblítsen folyó víz alatt

Ne öblítse le az edényeket folyó víz alatt, mert ez fokozott energia- és vízfogyasztáshoz vezet. A mosogatógép betöltése előtt egyszerűen kaparja le a nagyobb élelmiszer-maradványokat.

### Válasszon környezetbarát mosószer

Olvassa el a csomagoláson található környezetvédelmi nyilatkozatot!

Ha túl sok mosószer, öblítőszer és só használ, csökkenhet a mosogatás hatásfoka, és a környezetet is nagyobb terhelés éri.

### A mosogatógépet teljesen feltöltve üzemeltesse

Energiát és vizet takaríthat meg, ha megvárja, amíg a mosogatógép megtelik, mielőtt elindítana egy programot (lásd a standard terítékek számát).

### A programokat futtassa alacsonyabb hőmérséklet-beállítással

Ha az edények csak kis mértékben szennyezettek, akkor választhatja az alacsony hőfokú programot.

### Válassza az – Eco mosogatási programot

Ez a program alkalmas a hétköznapi használat során keletkezett szennyeződések eltávolítására, és a kombinált energia- és vízfogyasztás szempontjából ez a leghatékonyabb. A környezetbarát tervezésre vonatkozó európai uniós jogszabályoknak is megfelel.

A programot hatékony mosásra tervezték, a lehető legkevesebb energia és víz felhasználása mellett. Hosszú ideig mos, alacsony hőmérsékleten.

### Válassza az – Automata nyitás beállítást

A Automata nyitás opció használatával jobb szárítási eredményt érhet el. Ez a program végén automatikusan kinyitja a mosogatógép ajtaját. Várjon, amíg a mosogatógép jelzi, hogy befejeződött a program, és a mosogatógép kiürítése előtt várja meg, hogy lehűljenek az edények. (Ha a mosogatógép beépíthető, akkor a mellette lévő konyhabútoroknak is párbíróknak kell lenniük a mosogatógép párájával szemben.)

### Hideg vizes bekötés

Ha az épület fűtése olaj, áram vagy gáz használatával történik, akkor a mosogatógépet a hidegvíz-vezetékhez csatlakoztassa.

### Csatlakoztatás a melegvíz-vezetékhez

Ha az épület fűtése energiatakarékos módon, például központi fűtéssel, napenergia vagy geotermikus energia használatával történik, akkor a mosogatógépet a melegvíz-vezetékhez csatlakoztassa (max. 70 °C). A melegvíz-vezetékhez való csatlakoztatás lerövidíti a mosogatási időt, és kevesebb lesz az energiafelhasználás.

### FIGYELEM!

Ne lépje túl a vízhőmérsékletre vonatkozó megengedett értéket. Egyes edények olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem viselik el a magas hőmérsékletet.

# A mosogatógép megtöltése

## Törékeny edények

Bizonyos edények nem valók mosogatógépbe. Ennek számos oka lehet. Egyes anyagok nem bírják az erős hőt, másokban kárt okozhat a mosószer.

Kezelje óvatosan a kézzel készített tárgyakat, a törékeny dísz tárgyakat, a kristály- és üvegedényeket, valamint az ezüsből, rézből, ónból, alumíniumból, fából vagy műanyagból készült edényeket. Keresse a „Mosogatógépben mosható” jelölést az edényeken.

## A betöltés hatással van a végeredményre

Átgondoltan helyezze el az edényeket a mosogatógépben, hogy a lehető legalacsonyabb energia- és vízfogyasztás mellett a legjobb mosási és szárítási teljesítményt érhesse el. Gondoskodjon róla, hogy a mosogatógép az összes felületet elérhesse és megtisztíthassa, és a lehető legalaposabban megszárást érjen el az edényeken.

- Az edényeket szennyezett felületükkel befelé és lefelé kell elhelyezni.
- Ne helyezze egymásra az edényeket.
- A bemélyedéssel rendelkező edényeket, például a bögréket, ferdén helyezze el, hogy az öblítővíz le tudjon folyni róluk. Ez a műanyag edények esetében is fontos.
- Ügyeljen arra, hogy a kisméretű tárgyak ne essenek át a mosogatógép kosarának rácsán. Helyezze ezeket a felső evőeszköztartó kosárba.



### FIGYELEM!

Győződjön meg róla, hogy a szórókarok szabadon forognak.

## A mosogatógép kosarai

A mosogatógép felső evőeszköztartó kosárral, felső kosárral és alsó kosárral van ellátva.

A kosarak megjelenése a mosogatógép elrendezésétől függően eltérő lehet.

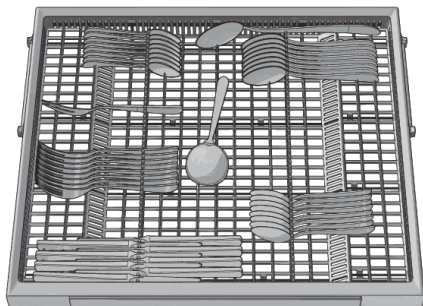


### FIGYELMEZTETÉS!

Legyen óvatos, amikor a mosogatógép kosarai teljesen meg vannak töltve. Tolja be a kosarakat, hogy elkerülje a mosogatógép felborulásának kockázatát.

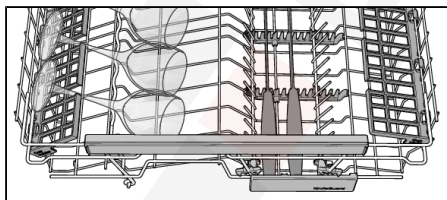
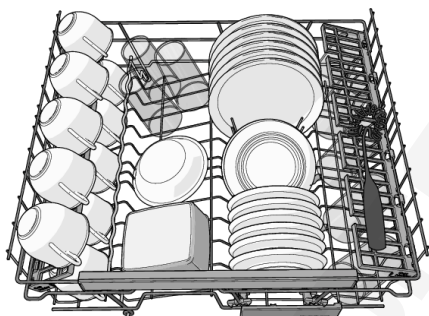
## Felső evőeszköztartó kosár

A felső evőeszköztartó kosárban elegendő hely van az evőeszközök, a merőkanál, a habverő, a tálaló evőeszközök és egyéb hasonló eszközök számára.



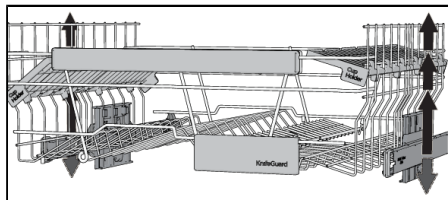
## Felső kosár

A felső kosárba poharat, csészét, tálát, és kistányért tegyen, a piszkos felükkel befelé és lefelé! A borospoharakat a borospohár tartó polcra, a késeket a jobboldali késtartóba tegye (ha be van szerelve).



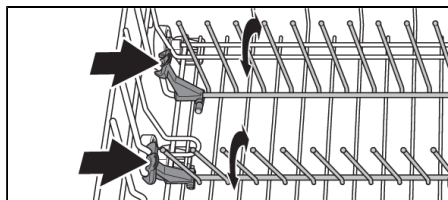
## A felső kosár magasságának beállítása

1. Húzza ki a felső kosarat.
2. A kosár széleit két kézzel fogja meg és húzza felfelé.
3. A kosár magasságának változtatásához ismételtlen húzza két kézzel felfelé. (A felső kosár három pozícióba állítható.) Amikor a kosár a legmagasabb pozícióban van, akkor felfelé emeléskor visszatér a legalsó pozícióba. A kosár mindkét felét azonos magasságra kell beállítani.



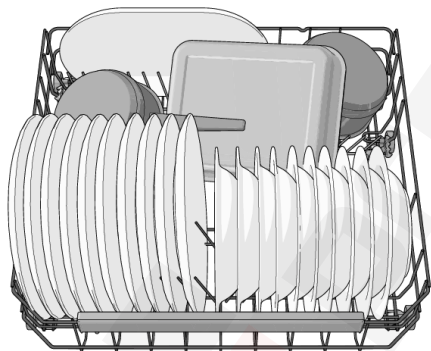
### Összecsukható fogak

A fogak le-fel hajthatók, így könnyebb bepakolni a fazekakat, tálakat és poharakat. Az összecsukható fogakat a pecek befelé nyomásával tudja kioldani a pozíciójuk beállítása előtt.



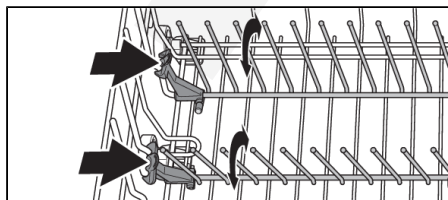
### Alsó kosár

Az alsó kosárba tányért, kistányért, tálalóedényt és fazekat tegyen bele.



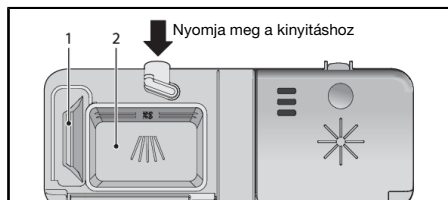
### Összecsukható fogak

Fazék, lábas mosogatása esetén csukja össze a (tányértartó) fogakat. A fogak a pozíció beállítása előtt a bűtyök befelé nyomásával csukhatók össze.



# A mosogatógép használata

## Mosogatószer hozzáadása



1. Előmosás mosószer rekesz
2. Főmosó mosószer rekesz

A mosószert a vízkeménység függvényében kell hozzáadni.

Kövesse a mosószer csomagolásán található utasításokat. Ez a mosogatógép vízlágyítóval van felszerelve, ezért lágy víznek megfelelő mosószert és öblítőszert használjon.

Túl sok mosószer esetén csökkenhet a mosogatás hatásfoka, továbbá nagyobb a környezetterhelés.

A mosószer betöltésekor a mosószer rekeszének száraznak kell lennie. Külön rekesz használható az előmosáshoz és a főmosáshoz. Ha por vagy folyékony állagú mosószert használ, akkor rakjon ebből egy keveset az előmosás rekeszébe. Ha kérdése van a mosószerral kapcsolatban, akkor lépjen kapcsolatba a gyártóval.



### FIGYELEM!

Kizárólag gépi mosogatószert használjon! Kézi mosogatószer nem használható, mivel a képződő hab megakadályozza a mosogatógép eredményes működését.

## Mosogatógépbe való mosótabletta

Ha nehéz lecsukni a mosószeres rekeszt, akkor vágja félbe a tablettát. Ha a fedél nincs megfelelően lecsukva és nem nyílik ki megfelelően, akkor fennáll a veszélye, hogy a mosószer nem kerül be a rendszerbe.



### FIGYELEM!

Rövid (75 percnél rövidebb időtartamú) program esetén nem javasolt mosótabletta használata. Ilyen esetben por vagy folyékony mosogatószert használjon.

## Minden az egyben mosószer

Sokféle minden az egyben mosószer kapható. Olvassa el figyelmesen a megvásárolt termék használati útmutatóját.

A fejezet Beállítások írja le, hogy miként aktiválja a TAB-ot (3az1-ben / minden az egyben mosószer). A sótartó rekeszbe só kell tenni. Amennyiben nem elégedett a mosogatási vagy szárítási eredménnyel, akkor deaktiválja a TAB (3az1-ben / minden az egyben mosószer) beállítást, a mosogatógépet pedig tölts fel sóval, mosogatószerral és öblítőszerral. Lásd itt: Az első használatba vétel előtt.



### FIGYELEM!

Optimális mosogatási és szárítási eredményt érhet el normál mosogatószer, valamint külön adagolt öblítőszert és só együttes használatával.

## A főkapcsoló

Tartsa nyomva a főkapcsolót, amíg a kijelző be nem kapcsolódik. Ellenőrizze azt is, hogy a vízcsap ki van-e nyitva.

## PROGRAMS – Program kiválasztása

Válasszon az edények típusának és a szennyezettségük mértékének megfelelő programot. A(z) Eco mindig be van állítva előzetesen.

Nyomja meg egyszer vagy többször a program választót, amíg nem aktiválódik a kívánt programnak megfelelő szimbólum.

eco

### 55° Eco

Ez a program alkalmas a hétköznapi használat során keletkezett szennyeződések eltávolítására, és a kombinált energia-és vízfogyasztás szempontjából ez a leghatékonyabb. A környezetbarát tervezésre vonatkozó európai uniós jogszabályoknak is megfelel.

auto

### 45-65° Automata mosogatás

A mosogatógép képes felmérni, hogy mennyire szennyezettek az edények és annak megfelelően állítja be a vízfelhasználást és a hőfokot. Új berendezés esetén a programot ötször le kell futtatni, mielőtt beáll a rendszer és a lehető legjobb teljesítményt nyújtja.

auto

### 45-65° + + QuickIntensive<sup>1)</sup>

QuickIntensive (Automata mosogatás + SpeedWash + Automata nyitás) hatékony program a kissé odaszáradt maradékok eltávolításához. (A program nem alkalmas odaégett étel eltávolítására, például tepsikből.)



### 70° Intenzív mosogatás

Magas hőmérsékletű program nagyon szennyezett, zsíros edények, például serpenyő, fazék és sütőtepsi elmosogatásához. Ha ezek az edények nem töltik meg teljesen a mosogatógépet, akkor tányért és egyebeket is rakhat melléjük.



### 55° Gyors 1 órás program

Gyors program a kissé odaszáradt maradékok eltávolításához. (A program nem alkalmas odaégett étel eltávolítására, például tepsikből.)

A SpeedWash lehetőséggel együtt használva rövidebb program állítható be (15 perc).



### 45° Üveg program

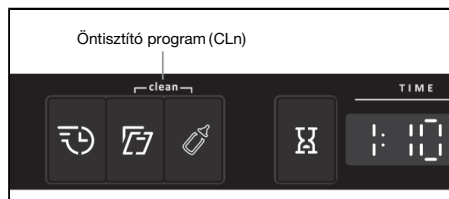
Kímélő, alacsony hőmérsékletű mosogatási program a kristályból/üvegből készült, törékeny tárgyakhoz. Mindig csak kis mennyiségű mosószert használjon, és úgy helyezze el a tárgyakat, hogy ne érhessenek egymáshoz a mosogatás során. Lásd még a Törékeny edények részt A mosogatógép megtöltése fejezetben. A rászáradt ételmaradékoktól mentes porcelán étkezéslet közvetlenül a használata után szintén elmosható ezzel a programmal.

<sup>1)</sup> A program időtartama 90 perc.

## clean Öntisztító program

Öntisztító program a mosogatógép üstjének, szórókarjainak és azok csöveinek tisztításához.

A program normál mosogatószerrel vagy citromsavval együtt futtatható (ha nincs edény a készülékben). A kereskedelmi forgalomban speciális mosogatógép-tisztító szerek is kaphatók. A vízkő eltávolítására vonatkozó utasításokat lásd: A mosogatógép belső tere című rész, Karbantartás és tisztításfejezet.



Nyomja meg és tartsa nyomva a választógombokat az Öntisztító program aktiválásához. Az Öntisztító program elindul, mielőtt becsukja az ajtót.

## – Lehetőség kiválasztása

Valamelyik opció kiválasztásához nyomja meg az egyik opcióválasztó gombot, amíg az opció be nem kapcsolódik. Az elérhető opciók a programoktól függenek, és egyes opciók nem kombinálhatók (az elérhető opciók halványan világítanak).

### SpeedWash

Ez az opció lerövidíti a program időtartamát, azonban több áramot és vizet fogyaszt.

### Automata nyitás<sup>2)</sup>

A mosogatógép ajtaja automatikusan kinyílik, ami elősegíti a száradást. Várjon, amíg a mosogatógép jelzi, hogy befejeződött a program, és a mosogatógép kiürítése előtt várja meg, hogy lehűljenek az edények. (Ha a mosogatógép beépíthető, akkor a mellette lévő konyhabútoroknak is párábíróknak kell lenniük a mosogatógép párájával szemben.)

Az Automata nyitás beállításnál a szárítási idő programonként változik.

### FIGYELEM!

A legjobb száradás érdekében ne zárja be az ajtót, amíg a szárítási fázis be nem fejeződik, és a gép automatikusan ki nem kapcsol.

### FIGYELMEZTETÉS!

A mosogatógép ajtajának mozgását automatikus nyitás esetén nem szabad akadályozni. Ez károsíthatja az ajtózárr mechanizmusát. Várjon legalább 5 percet, mielőtt becsukja az ajtót.

### Extra higiénia (magasabb hőfok)

Ez az opció olyan helyzetben javasolt, amikor magas a higiénés követelmény, például cumisüveg vagy vágódessza mosogatásakor. A hőfok a főmosás és az utolsó öblítés alatt is magasabb.

### Késletett indítás

A Késletett indítás kiválasztása esetén a mosogatógép az ajtó becsukása után 1–24 órával indul el.

<sup>2)</sup> Egyes programoknál az Automata nyitás előre ki van választva.

1. A gomb egyszeri megnyomásával aktiválja a Késletett indítás. A gomb többszöri megnyomásával – vagy nyomvatartásával – a kívánt órák száma állítható be.
2. Az ajtó becsukása után a mosogatógép elkezdi visszaszámolni és a beállított késleltetés után bekapcsol.

Ha törölni kívánja a Késletett indítás opciót, akkor nyissa ki az ajtót és addig tartsa nyomva a főkapcsolót, amíg a kijelző kikapcsol.

## A mosogatógép indítása

Csukja be az ajtót a mosogatógép elindításához. Ha a főkapcsoló be van kapcsolva, a mosogatógép automatikusan elindul az ajtó becsukásakor.

## TIME - Fennmaradó idő

A program és az opciók kiválasztása után megjelenik a kijelzőn az az időtartam, ameddig a program a legutóbbi használat során tartott.

A mosogatógép elindítása után a kijelzőn a fennmaradó programidő jelenik meg. A fennmaradó idő frissül, miután az utolsó öblítéshez szükséges vízadag felmelegítése megtörtént.

Ez a víz hőfok, az edények mennyisége, a környezeti hőmérséklet és egyéb tényezők függvényében időnként változó lehet.

### Elülső kijelző



## Program leállítása vagy megváltoztatása

Ha a mosogatógép elindítása után meg kívánja változtatni valamelyik programot, akkor nyissa ki a készülék ajtaját és addig tartsa nyomva a főkapcsolót, amíg a kijelző ki nem kapcsol. Ha a mosószer szórókar fedele kinyílt, akkor töltsön hozzá még mosószert. Ezt követően nyomja meg a főkapcsolót, válasszon másik programot és csukja be a készülék ajtaját.

## Ha további edényeket kíván a mosogatógépbe helyezni

Nyissa ki az ajtót. A mosogatógép automatikusan leáll. Helyezze be az edényeket, és csukja be az ajtót. A mosogatógép kis idő múlva folytatja a programot.

## Ha a mosogatógép kikapcsolódik áramkimaradás miatt

Ha az adott mosogatási program nem fejeződött be, akkor a félbeszakadt program az újbóli áram alá helyezés alkalmával folytatódik.

### FIGYELEM!

Szárítás során megszakad a program, ha megszűnik az áramellátás, vagy ha a készülék ajtaja 2 percnél hosszabb ideig nyitva van.

## Miután befejeződött a program

Miután befejeződött a program, a kijelzőn a „End” felirat jelenik meg.

A program végeztével a mosogatógép automatikusan kikapcsol. A vízcsapot minden használat után zárja el.

## A legeredményesebb szárítás elérése

- Töltse meg teljesen a mosogatógépet.
- A bemélyedéssel rendelkező edényeket, például a bögréket, ferdén helyezze el, hogy az öblítővíz le tudjon folyni róluk. Ez a műanyag edények esetében is fontos.
- Töltse fel a készüléket öblítőszerrel, vagy növelje az öblítőszer adagolását.
- Aktiválja a Automata nyitás opciót.
- Mielőtt kivenné az edényeket a mosogatógépből, várja meg, hogy megszáradjanak.

## A mosogatógép kiürítése

A forró porcelán törékenyebb. Mielőtt kivenné az edényeket a mosogatógépből, várja meg, hogy megszáradjanak.

Először az alsó kosárból vegye ki az edényeket, hogy ne csepegjen víz a felső kosárból az alsó kosárban lévő edényekre.

# Programtáblázat

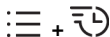
| PROGRAMS<br>- Program   | Mosószerek<br>rekesz 1 / 2<br>(ml) | - Opciók           | Előmosások | Főmosás  | Öblítések<br>száma | Utolsó<br>öblítés | Fogyasztási adatok <sup>1)</sup>       |                      |                               |
|-------------------------|------------------------------------|--------------------|------------|----------|--------------------|-------------------|----------------------------------------|----------------------|-------------------------------|
|                         |                                    |                    |            |          |                    |                   | Mosogatási<br>idő<br>(kb.<br>óra:perc) | Energia<br>(kb. kWh) | Vizes<br>csatlakozások<br>(L) |
| Eco <sup>2)</sup>       | --- / 25                           | Automata<br>nyitás | 0          | 55 °C    | 2                  | 48 °C             | 3:25                                   | 0,76                 | 9,6                           |
| Automata<br>mosogatás   | --- / 25                           | Automata<br>nyitás | 1-3        | 50-65 °C | 2-3                | 65 °C             | 2:10-2:50                              | 0,9-1,5              | 9-18                          |
| Intenzív mosogatás      | 10 / 25                            |                    | 2          | 70 °C    | 2                  | 70 °C             | 2:55                                   | 1,6                  | 15                            |
| Gyors 1 órás<br>program | --- / 25                           |                    | -          | 55 °C    | 2                  | 65 °C             | 1:00                                   | 0,8                  | 8,5                           |
| Üveg program            | --- / 20                           |                    | -          | 45 °C    | 2                  | 50 °C             | 1:40                                   | 0,7                  | 8,5                           |

<sup>1)</sup> A fogyasztási adatok a bejövő víz hőfokától, a szoba hőmérsékletétől, a bepakolt edények méretétől, a kiválasztott extra funkcióktól és egyéb tényezőktől függően változhatnak. Az Eco program adatai pontosak, a többi adat csak irányadó.

<sup>2)</sup> Ez a program alkalmas a hétköznapi használat során keletkezett szennyeződések eltávolítására, és a kombinált energia- és vízfogyasztás szempontjából ez a leghatékonyabb. A környezetbarát tervezésre vonatkozó európai uniós jogszabályoknak is megfelel.

# Beállítások

## A beállítások menü megnyitása:



- 1 Először nyissa ki az ajtót. Kapcsolja ki a készüléket. A főkapcsolót addig tartsa nyomva, amíg a kijelző világítani nem kezd.
- 2 10 másodpercen belül:
  - tartsa nyomva a Program és a SpeedWash választógombot, amíg meg nem nyílik a beállítások menüje.
- 3 A kijelzőn a beállítások menü jelenik meg (az aktuális beállítás és annak aktuálisan beállított értéke).  
(A menüből való kilépéshez lapozza végiga menüt, vagy nyomja meg a főkapcsolót.)

## Navigálás a beállítások menüben:



## Az alábbi beállításokat módosíthatja:

| Beállítások    | Opciók      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Öblítőszer   | 1:00 - 1:05 | <p>Öblítőszer adagolás beállítása</p> <p>Az öblítőszer adagolás fokozása:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ha az edények foltosak.</li></ul> <p>Az öblítőszer adagolás csökkentése:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ha az edényeken ragacsos, kék-fehér filmréteg található.</li><li>• Ha az edények csíkosak.</li><li>• Habképződés. Ha az Ön háztartásában lévő víz nagyon lágy, akkor az öblítőszer 50:50 arányban vízzel felhígítható.</li></ul> <p><i>Gyári beállítás: 05</i></p> |
| 2 Vízkeménység | 2:00 - 2:09 | <p>A vízlágyító beállítása. A víz keménységétől függő beállítást válasszon. Fontos, hogy ez a beállítás megfelelő legyen!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

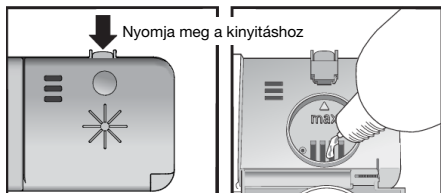
| Beállítások                                            |                        | Opciók |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                    |                           |
|--------------------------------------------------------|------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------|
|                                                        |                        |        | <b>Német vízkeménységi skála</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Francia vízkeménységi skála</b> | <b>Ajánlott beállítás</b> |
|                                                        |                        |        | 0-5°dH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0-9°fH                             | 2:00                      |
|                                                        |                        |        | 6-8°dH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10-14°fH                           | 2:01                      |
|                                                        |                        |        | 9-11°dH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15-20°fH                           | 2:02                      |
|                                                        |                        |        | 12-14°dH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 21-25°fH                           | 2:03                      |
|                                                        |                        |        | 15-19°dH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 26-34°fH                           | 2:04                      |
|                                                        |                        |        | 22-24°dH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 35-43°fH                           | 2:05                      |
|                                                        |                        |        | 25-29°dH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 44-52°fH                           | 2:06                      |
|                                                        |                        |        | 30-39°dH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 53-70°fH                           | 2:07                      |
|                                                        |                        |        | 40-49°dH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 71-88°fH                           | 2:08                      |
|                                                        |                        |        | 50°dH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 89°fH                              | 2:09                      |
|                                                        |                        |        | <p>Ne felejtse el sót tenni a sótartó rekeszbe, miután beállította a vízlágyítót a következő értékre: 2:01 - 2:09. Ha a vízkeménység nem éri el a 6°dH (9°fH) értéket, válassza a 2:00 lehetőséget. A vízlágyító kikapcsolódik, és nincs szükség sóra.</p> <p>Gyári beállítás: 04</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                    |                           |
| <b>3 TAB</b><br>(3 az 1-ben/minden az egyben mosószer) | 3:00 (Ki)<br>3:01 (Be) |        | <p>3az1-ben mosószer / minden az egyben mosószer használata esetén aktiválhatja ezt a beállítást. A mosogatási programok minden alkalommal automatikusan alkalmazkodnak, hogy a lehető legjobb mosogatási és szárítási eredményt nyújtsák. A beállítás aktiválása esetén nem kell öblítőszer hozzáadni, mivel ez az opció letiltja az öblítőszer adagolást. Csökken továbbá a vízlágyítóhoz hozzáadott só mennyisége. A sótartó rekeszbe sót kell tenni.</p> <p>A megfelelő mosogatási eredmény elérése érdekében rendkívül fontos, hogy ellenőrizze, melyik típusú mosószer vagy minden az egyben termék felel meg a leginkább az Ön igényeinek! Gondosan olvassa el a mosószer csomagolásán lévő, a felhasználásra vonatkozó tájékoztatót. Mindig kövesse a csomagoláson a felhasználásra vonatkozó utasításokat vagy tájékoztatást!</p> |                                    |                           |

# Karbantartás és tisztítás

## ✱ Öblítőszer utántöltése

Ha az öblítőszer után kell tölteni, akkor a kijelzőn a fenti szimbólum világít.

A feltöltést követően eltart egy ideig, mire a szimbólum kialszik.

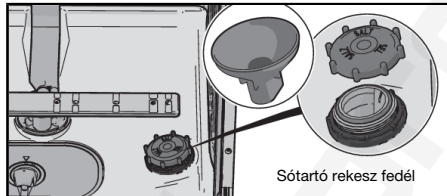


1. Nyissa fel a mosogatószerartó fedelet.
2. Óvatosan töltsé fel a rekeszt öblítőszerrel a **max** szintig.
3. Törölje le a rekesz környékén esetlegesen kifreccsent öblítőszer.
4. Szorosan csukja le a fedelet.

## § A rekesz feltöltése sóval

Ha a só után kell tölteni, akkor a kijelzőn a fenti szimbólum világít.

A feltöltést követően eltart egy ideig, mire a szimbólum kialszik.



1. Csavarja le a sótartó rekesz fedelét.
2. A mosogatógéphez kapott tölcseért helyezze a sótartó rekesz feltöltőnyílásába. (Vizet csak az első alkalommal kell hozzáadni.)
3. Ezt követően adja hozzá a só (maximum 630 gram), amíg a rekesz meg nem telik.
4. Az esetlegesen kiszóródott só törölje le, hogy a fedelet szorosan vissza tudja csavarozni a helyére.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

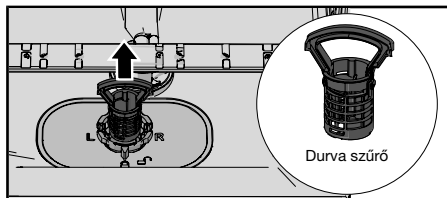
A rozsdafoltok kialakulásának elkerülése érdekében a só hozzáadása után rögtön el kell indítani egy mosogatási programot.

Soha ne öntsön mosogatószer a sótartó rekeszbe. Ez tönkreteszi a vízlágyítót!

# A szűrők tisztítása

## Durva szűrő

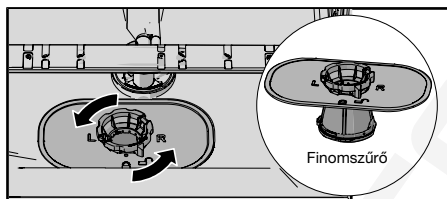
A durva szűrő a nagyobb méretű élelmiszer-maradékokat fogja fel, amelyek így nem jutnak el a szivattyúig. Űritse ki a durvaszűrőt szükség szerint. Erre annak függvényében, olyan rendszerességgel kell sor kerülni, amilyen gyakran a mosogatógépet használja.



1. A durva szűrőt a fogantyúnál fogva emelje ki.
2. Űritse ki a szűrőt.
3. Illessze vissza a durvaszűrőt a helyére. Nyomja lefelé egészen addig, amíg az a helyére nem kattán.

## Finomszűrő

A mosogatógép minden mosogatás alkalmával kiöblíti a finomszűrőben összegyűlt hulladékot. Tisztítsa meg a finomszűrőt szükség szerint. Erre annak függvényében, olyan rendszerességgel kell sor kerülni, amilyen gyakran a mosogatógépet használja.



1. Fordítsa el a zárógyűrűt az óramutató járásával ellentétes irányban és egyenesen felfelé húzva emelje ki a finomszűrőt.
2. Tisztítsa meg a finomszűrőt.
3. Illessze vissza a finomszűrőt a helyére, majd forgassa el a zárógyűrűt az órajárással egyező irányban egészen addig, amíg az meg nem áll. Győződjön meg arról, hogy a finomszűrő élei helyesen illeszkednek, záródnak.  
Ezután a durvaszűrő megfelelő, pontos illeszkedését is ellenőrizni kell.

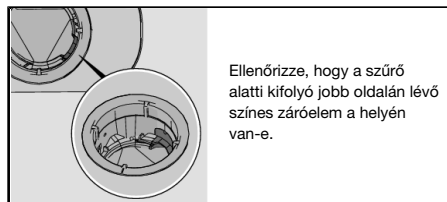


### FIGYELEM!

A szűrők helytelen beszerelése befolyásolhatja a mosogatás eredményét. A mosogatógépet tilos megfelelő helyen beszerelt szűrők nélkül üzemeltetni.



### FIGYELEM!



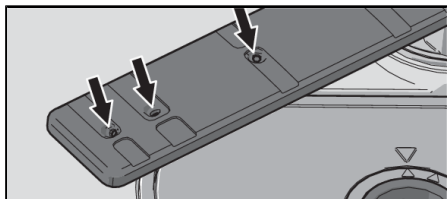


### FIGYELEM!

A szűrők helytelen beszerelése befolyásolhatja a mosogatás eredményét. A mosogatógépet tilos megfelelő helyen beszerelt szűrők nélkül üzemeltetni.

## A szűrőkarok tisztítása

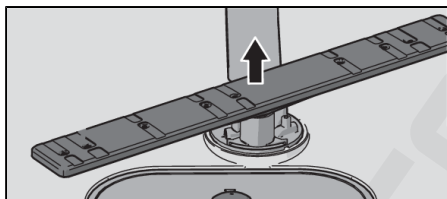
A lyukak és a csapágycsapatások időnként megakadhatnak. A szennyeződéseket tűvel vagy hasonló eszközzel távolítsa el. A szűrőkarokon alul is vannak lyukak.



A tisztítás megkönnyítése érdekében a szűrőkarok eltávolíthatók. A tisztítást követően ne felejtse el a megfelelő módon visszahelyezni őket.

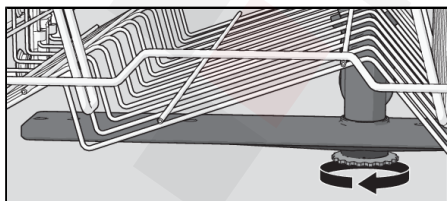
### Alsó szűrőkar

- Az alsó szűrőkart egyenesen húzza fel az eltávolításhoz.



### Felső szűrőkar

- Húzza ki a felső kosarat.
- A szűrőkar felső kosárból történő eltávolításához az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja ki a szűrőkar csapágycsapatását.



## A mosogatógép tisztítása kívül-belül

### Ajtó és ajtótmítés

Nyissa ki az ajtót. Rendszeresen tisztítsa meg az ajtó oldalait és az ajtótmítést egy enyhén benedvesített ruhával. A mosogatógép alsó, elülső szélén található ajtótmítést egy mosogatókefével tisztítsa meg.

## Kijelző és gombok

Tartsa tisztán a kijelzőt és a gombokat. Szükség esetén törölje le őket száraz vagy enyhén benedvesített ruhával. Soha ne használjon tisztítószeret – ezek megkarcolhatják a felületet.

A főkapcsolóval kapcsolja ki a mosogatógépet a gombok tisztításakor, nehogy véletlenül aktiválja őket.

## A mosogatógép belső tere

A mosogatógép belső tere rozsdamentes acélból készült, és a rendeltetésszerű használat során tiszta marad (rendszeres használat mellett).

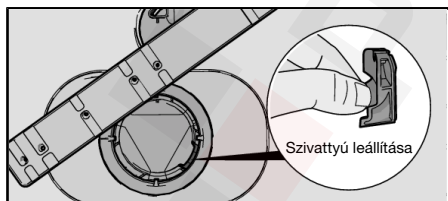
Ha kemény a víz, vízkő rakódhat le a mosogatógépben. Ha ez bekövetkezik, futtassa az Öntisztító programot úgy, hogy két evőkanálnyi citromsavat tesz a mosószer rekeszébe (a mosogatógép legyen üres). Kereskedelmi forgalomban külön mosogatógéptisztító-szerek is kaphatók.

## Az elzáródások eltávolítása

### A szivattyú dugulásának megszüntetése

Ha a mosogatógépben a program befejezése után is van víz, akkor előfordulhat, hogy valami dugulást okozott a szivattyúban. A dugulást okozó tárgyak könnyen eltávolíthatók.

1. Kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval, és húzza a csatlakozóját a fali aljzatból.
  2. Távolítsa el a durva szűrőt és a finom szűrőt.
  3. Merje ki a vizet a mosogatógép üstjéből.
  4. A szivattyú ellenőrzéséhez távolítsa el az alsó csatorna jobb oldalán lévő színes záróelemet.
  5. Forgassa el kézzel a szivattyú záróeleme mögött található szivattyúkereket. Óvatosan távolítson el minden tárgyat.
  6. Helyezze vissza a szivattyút a finom és a durva szűrővel együtt.
  7. Dugja vissza a dugós csatlakozót.
- Ha a mosogatógép még mindig nem indul és zúgó hang hallatszik, akkor aktiválódott a túlfolyás elleni védelem.
- Zárja el a vizet.
  - Húzza ki a dugós csatlakozót a fali aljzatból.
  - Hívja a szerviz részleget.



### FIGYELEM!

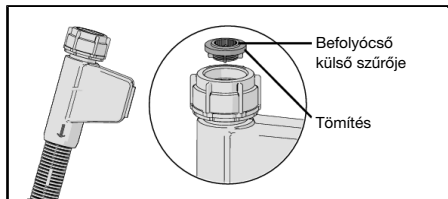
Ne felejtse el visszahelyezni a szivattyú záróelemét.

### A befolyócsőszűrő dugulásának megszüntetése

Ha a vízben kis részecskék láthatók, akkor lehetséges, hogy eldugult a befolyócső külső szűrője, ami a következő állapotot eredményezi: Vízbemeneti hiba.

1. Kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval, és húzza a csatlakozóját a fali aljzatból.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Csavarja ki a befolyócsövet.
4. Óvatosan vegye ki a külső szűrőt a befolyócsőből, és tisztítsa meg.

5. Helyezze vissza a szűrőt, és ellenőrizze, hogy a tömítés megfelelő helyzetben van-e.
6. Csavarja be erősen a befolyócsövet a helyére.
7. Csatlakoztassa a dugót a fali aljzathoz, és nyissa ki a vízcsapot. Várjon egy kis ideig, hogy a nyomás kiegyenlítődjön, majd ellenőrizze az illesztés szivárgásmentességét.



# Hibaelhárítás

| A kijelzőn megjelenő hiba típusa |                           | Teendő                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>F10</b>                       | Túltöltés                 | Tisztítsa meg a szivattyút. Lásd itt: Karbantartás és tisztítás. Ha a probléma továbbra is fennáll, hívja a szerviz részleget.                                                                                                                  |
| <b>F11</b>                       | Vízkimeneti hiba          | Lásd a „Víz marad a mosogatógépben” részt a lenti „Probléma” táblázatban. Ha a probléma továbbra is fennáll, hívja a szerviz részleget.                                                                                                         |
| <b>F12</b>                       | Vízbemeneti hiba          | Ellenőrizze, hogy a vízcsap ki van-e nyitva. és hogy a befolyócső külső szűrője nincs-e eldugulva. Lásd: A befolyócsőszűrő dugulásának megszüntetése című rész, Karbantartás és tisztítás. Ha a probléma továbbra is fennáll, hívja a szervizt. |
| <b>F40</b>                       | Bemeneti szelep szivárgás | Zárja el a vízcsapot és hívja a szerviz részleget.                                                                                                                                                                                              |
| <b>F52</b>                       | Vízszint hiba             | Tisztítsa meg a durva és a finom szűrőt. Ügyeljen arra, hogy a befolyócső külső szűrője ne legyen eldugulva. Ha a probléma továbbra is fennáll, hívja a szervizt.                                                                               |
| <b>F54</b>                       | Túltöltés                 | Zárja el a vízcsapot és hívja a szerviz részleget.                                                                                                                                                                                              |
| <b>F56</b>                       | Keringtetési hiba         | Hívja a szerviz részleget.                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>F67</b>                       | Vízbemeneti hiba          | Ellenőrizze, hogy a vízcsap ki van-e nyitva. és hogy a befolyócső külső szűrője nincs-e eldugulva. Lásd: A befolyócsőszűrő dugulásának megszüntetése című rész, Karbantartás és tisztítás. Ha a probléma továbbra is fennáll, hívja a szervizt. |

A hibaüzenet törléséhez nyomja meg bármelyik gombot.

| Probléma                              | Lehetséges kiváltó ok                                 | Teendő                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A gombok nem reagálnak a megnyomásra. | Az ajtó kinyitása után túl hamar nyomta meg a gombot. | Várjon egy picit és próbálkozzon újra.                                                                                                                                                                 |
|                                       | A gombok beszennyeződtek.                             | Száraz vagy enyhén nedves ronggyal tisztítsa meg.                                                                                                                                                      |
|                                       | Az ajtó be van csukva.                                | Nyissa ki az ajtót. A gombok csak nyitott ajtó mellett reagálnak.                                                                                                                                      |
| Az ajtót nem lehet becsukni.          | A kosarak nincsenek megfelelően elhelyezve.           | Győződjön meg róla, hogy a kosarak vízszintesen megfelelő módon legyenek elrendezve.<br><br>Győződjön meg róla, hogy az edények ne akadályozzák meg, hogy a kosarak megfelelően a helyükre csússzanak. |
|                                       | Az ajtózár nem kattán a helyére és nem záródik.       | Ellenőrizze az ajtózárat. Ha nem kattán a helyére és nem záródik, nyissa ki az ajtót.                                                                                                                  |

| Probléma                    | Lehetséges kiváltó ok                                                                                           | Teendő                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             |                                                                                                                 | Tartsa nyomva az Automata nyitás gombját, amíg a gomb villogni nem kezd. Várja meg, amíg abbahagyja a villogást (60 másodperc). Csukja be az ajtót. Ellenőrizze, hogy az ajtózárra a helyére kattant és rögzül-e.                                                                                        |
| A mosogatógép nem indul el. | Az ajtó nincs rendesen becsukva.                                                                                | Ellenőrizze.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                             | Kinyitotta a mosogatógépet, hogy további edényeket rakjon be, miközben folyamatban van egy program.             | Csukja be az ajtót, és várjon. A mosogatógép kis idő múlva folytatja a programot.                                                                                                                                                                                                                        |
|                             | Az ajtózárra nem kattant a helyére és nem záródott be.                                                          | Ellenőrizze az ajtózárat. Ha nem kattant a helyére és nem záródik, nyissa ki az ajtót. Tartsa nyomva az Automata nyitás gombját, amíg a gomb villogni nem kezd. Várja meg, amíg abbahagyja a villogást (60 másodperc). Csukja be az ajtót. Ellenőrizze, hogy az ajtózárra a helyére kattant és rögzül-e. |
|                             | Valamelyik biztosító/megszakító kioldott.                                                                       | Ellenőrizze.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                             | A villásdugó nincs bedugva a fali aljzatba.                                                                     | Ellenőrizze.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                             | A vízcsap el van zárva.                                                                                         | Ellenőrizze.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                             | Túlfolyás/szivárgás.                                                                                            | Ellenőrizze.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                             | Zúgó hang (a szivattyú) hallatszik a mosogatógép belsejéből és a főkapcsoló kikapcsolása esetén sem szűnik meg. | Zárja el a vízcsapot. Húzza ki a villás dugót az aljzathoz és hívja a szerviz részleget.                                                                                                                                                                                                                 |
|                             | Győződjön meg róla, hogy nincs-e kiválasztva a Késletett indítás opció.                                         | A Késletett indítás opció törléséhez addig tartsa nyomva a főkapcsolót, amíg a kijelző ki nem kapcsol. Indítsa újra a mosogatógépet.                                                                                                                                                                     |
| Az edények nem tiszták.     | A szűrőkarok nem forognak.                                                                                      | Távolítsa el és tisztítsa meg a karokat.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                             |                                                                                                                 | Győződjön meg róla, hogy az edények ne legyenek a szűrőkarok útjában.                                                                                                                                                                                                                                    |

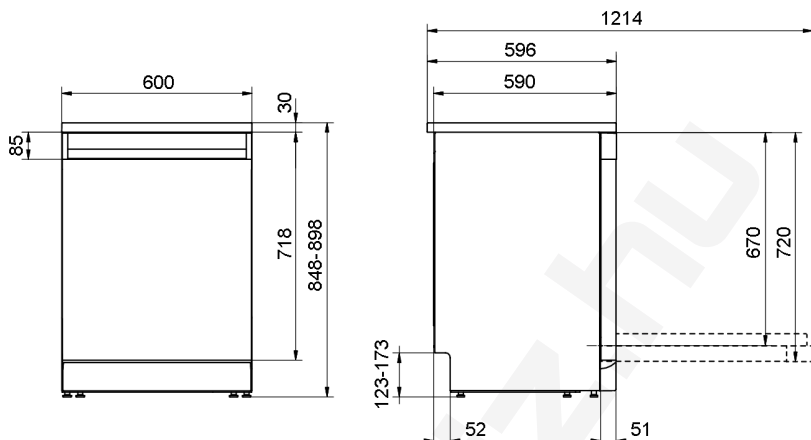
| Probléma                                       | Lehetséges kiváltó ok                                                                                                                                | Teendő                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                | A szűrőkarok lyukai vagy csapágái eltömődtek.                                                                                                        | Tisztítsa meg a szűrőkarokat. Lásd a Karbantartás és tisztítás fejezetet.                                                                                            |
|                                                | Nem megfelelő mosogatási program.                                                                                                                    | Válasszon ki egy magas hőmérsékletű programot a nagyon piszkos edényeken lerakódott zsír feloldásához, például az Intenzív mosogatást.                               |
|                                                | Nem megfelelő mosószer adagolás.                                                                                                                     | Az adagolást a vízkeménységhez kell igazítani. A túl sok vagy túl kevés mosószer nem megfelelő mosogatási eredményhez vezet.                                         |
|                                                | Régi mosószer. A mosószer romlandó termék.                                                                                                           | Kerülje a nagy kiszerezésű termékek alkalmazását.                                                                                                                    |
|                                                | Az edényeket nem jól rakta be.                                                                                                                       | A porcelán edényeket ne takarja le tállal és hasonlóval. Ne helyezzen nagyon magas falú poharat a kosarak sarkába.                                                   |
|                                                | A poharak és csészék felborultak a mosogatási program során.                                                                                         | Az edényeket úgy helyezze el, hogy azok stabilan álljanak.                                                                                                           |
|                                                | A szűrők nincsenek megfelelő módon beszerelve.                                                                                                       | Ellenőrizze, hogy a szűrő fogantyúja rögzítve van-e a stop állásban.                                                                                                 |
|                                                | Nem történt meg az ürítőszivattyú leállítása.                                                                                                        | Ellenőrizze, hogy a szűrő alatti kifolyó jobb oldalán lévő színes záróelem a helyén van-e. Lásd a Karbantartás és tisztítás fejezetet.                               |
| Foltok a rozsdamentes acél és ezüst tárgyakon. | Bizonyos élelmiszerek, mint pl. mustár, majonéz, citrom, ecet, só és öntetek, foltot hagyhatnak a rozsdamentes acélon, ha túl sokáig rajta maradnak. | Az ilyen élelmiszer-maradékokat öblítse le, ha nem indítja be azonnal a mosogatógépet. Fontolja meg a Gyors 1 órás program beállítású SpeedWash program használatát. |
|                                                | A rozsdamentes acél foltot hagyhat az ezüstön, ha a mosogatás közben érintkeznek egymással. Az alumínium szintűgy foltokat hagyhat az edényeken.     | A foltosodás és az elfénytelenedés elkerüléséhez különítse el a különböző fémekből, például az ezüsből, a rozsdamentes acélból és az alumíniumból készült edényeket. |
| Foltok vagy filmréteg az edényeken.            | A vízlágyítóból szivárog a só.                                                                                                                       | A sótartó rekesz fedele legyen megfelelően lezárva. Máskülönben hívja a szerviz részleget.                                                                           |

| Probléma                                                          | Lehetséges kiváltó ok                                                                                                                   | Teendő                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                   | Nem megfelelő vízlágyító beállítás.                                                                                                     | Lásd itt: Beállítások.                                                                                                                                                                                |
|                                                                   | Nem megfelelő öblítőszer adagolás beállítás.                                                                                            | Lásd itt: Beállítások.                                                                                                                                                                                |
|                                                                   | A sótartó rekesz kiürült.                                                                                                               | Töltse fel sóval a rekeszt. Lásd itt: Az első használatba vétel előtt.                                                                                                                                |
|                                                                   | 3az1-ben / minden az egyben mosószer használ és a TAB beállítás (3az1-ben / minden az egyben mosószer) aktiválva van.                   | Deaktiválja a TAB beállítást (3az1-ben / minden az egyben mosószer), majd töltse fel sóval és öblítőszerrel a készüléket.                                                                             |
|                                                                   | A túl magas hőfok és/vagy túl sok mosószer bemarást eredményezhet a kristály edényeken. Ez sajnos nem javítható, mindössze megelőzhető. | A kristály edényeket alacsony hőfokon és kis mennyiségű mosószerrel mosogassa. Lépjen kapcsolatba a mosószer gyártójával.                                                                             |
| Az edényeken ragacsos, kék-fehér filmréteg található.             | Az öblítőszer adagolás beállítása túl magas.                                                                                            | Csökkentse az öblítőszer mennyiségét. Lásd itt: Az első használatba vétel előtt és itt: Beállítások. Ha az Ön háztartásában nagyon lágy a víz, akkor az öblítőszer 50:50 arányban hígítsa fel vízzel. |
| Foltok maradnak hátra a mosogatás után.                           | A rúzs és a tea nehezen eltávolítható.                                                                                                  | Használjon folteltávolítót tartalmazó mosószeret.                                                                                                                                                     |
| Mosószer marad a mosószer rekeszében a mosogatás befejezése után. | A mosószer rekesze nedves volt a mosószer behelyezésekor.                                                                               | A mosószer rekeszének száraznak kell lennie a mosószer behelyezésekor.                                                                                                                                |
| Zörgő hang mosogatás közben.                                      | Az edényeket nem jól helyezte be, vagy a szűrőkarok nem forognak.                                                                       | Győződjön meg róla, hogy az edények biztonságosan legyenek bepakolva. Forgassa meg a szűrőkarokat és ellenőrizze, hogy forognak-e.                                                                    |
| A kijelzőn megjelenik az 1 perc felirat.                          | A program az előre becsültnél hosszabb ideig tart.                                                                                      | Nincs teendő. A program időtartama tárolva van, és a program következő futásakor a megfelelő idő jelenik meg.                                                                                         |
| Víz marad a mosogatógépben.                                       | A szűrők eldugultak.                                                                                                                    | Tisztítsa meg a durva és a finom szűrőt.                                                                                                                                                              |
|                                                                   | A szűrők nincsenek megfelelő módon beszerelve.                                                                                          | Ellenőrizze, hogy a szűrő fogantyúja rögzítve van-e a stop állásban.                                                                                                                                  |
|                                                                   | Szennyeződés a szivattyúban.                                                                                                            | Tisztítsa meg a szivattyút. Lásd itt: Karbantartás és tisztítás.                                                                                                                                      |

| Probléma                                   | Lehetséges kiváltó ok                                                                                                 | Teendő                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                            | Nem történt meg az ürítőszivattyú leállítása.                                                                         | Ellenőrizze, hogy a szűrő alatti kifolyó jobb oldalán lévő színes záróelem a helyén van-e. Lásd a Karbantartás és tisztítás fejezetet.                                                                                                      |
|                                            | A lefolyó megtekeredett.                                                                                              | A tömlő legyen csavarodástól és éles hajlítástól mentes.                                                                                                                                                                                    |
|                                            | Eldugult lefolyó.                                                                                                     | Válassza le a kifolyócsövet azon a ponton, ahol a mosogatótálca a vízzárhoz csatlakozik. Győződjön meg arról, hogy nincs benne szennyeződés, és hogy az illesztés belső átmérője legalább 14 mm.                                            |
| Kellemetlen szag a mosogatógép belsejében. | Szennyeződés a tömítések mentén és a sarkokban.                                                                       | Tisztítsa meg mosogatókefe és fékezett habzású tisztítószer segítségével.                                                                                                                                                                   |
|                                            | Túl sokáig választott alacsony hőfokú programokat.                                                                    | Futtasson egy magasabb hőmérsékletű programot körülbelül havonta egyszer, vagy válassza ki az öntisztító programot. Lásd: Öntisztító program, A mosogatógép használata fejezet.                                                             |
| Zsírlerakódás a mosogatógépben.            | Túl sokáig választott alacsony hőfokú programokat.                                                                    | Válasszon ki egy magas hőmérsékletű programot a nagyon piszkos edényeken lerakódott zsír feloldásához, például az Intenzív mosogatást, vagy futtasson egy öntisztító programot. Lásd: Öntisztító program, A mosogatógép használata fejezet. |
| Az edények nem eléggé szárazak.            | A Automata nyitás opció nincs aktiválva.                                                                              | Aktiválja a Automata nyitás opciót.                                                                                                                                                                                                         |
|                                            | A mosogatógép nincs teljesen megtöltve.                                                                               | Töltse meg teljesen a mosogatógépet.                                                                                                                                                                                                        |
|                                            | Az öblítőszer után kell tölteni vagy túl alacsony az adagolása.                                                       | Töltse fel a készüléket öblítőszerrel, illetve fokozza az adagolást. Lásd itt: Az első használatba vétel előtt és itt: Beállítások.                                                                                                         |
|                                            | 3az1-ben / minden az egyben mosószer használ és a TAB beállítás (3az1-ben / minden az egyben mosószer) aktiválva van. | Deaktiválja a TAB beállítást (3az1-ben / minden az egyben mosószer), majd töltse fel sóval és öblítőszerrel a készüléket.                                                                                                                   |

# Beüzemelés

[mm]



Névleges méretek. A valós méretek eltérések lehetnek.

## Biztonságra vonatkozó utasítások

- A villamos, víz és csatorna bekötést képzett szakember végezze el.
- Minden esetben tartsa be a vízre, csatornára és elektromos áramra vonatkozó érvényes előírásokat.
- Körültekintő módon járjon el a beszerelés során! Viseljen védőkesztyűt! A beszerelést minden esetben két személy végezze!
- Az esetleges vízszivárgás okozta károk megelőzése érdekében helyezzen egy cseppfelfogó tálcát a mosogatógép alá.
- Mielőtt beszerelné a mosogatógépet a végleges helyére, tesztelje a készüléket egy Gyors 1 órás program program lefuttatásával, SpeedWash beállítással. Győződjön meg róla, hogy a mosogatógép megtelik vízzel, és hogy a vizet leereszti a berendezés. Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás az illesztéseknél.



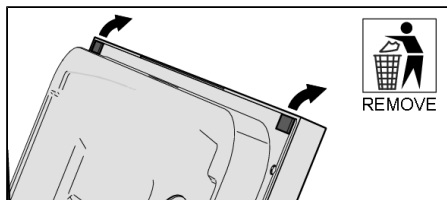
### FIGYELMEZTETÉS!

A mosogatógép beszerelése során zárja el a vízellátást!

A munka időtartama alatt ki kell húzni a villásdugót, vagy áramtalanítani kell az aljzatot!

## Szállítási védőburkolat az ajtó számára

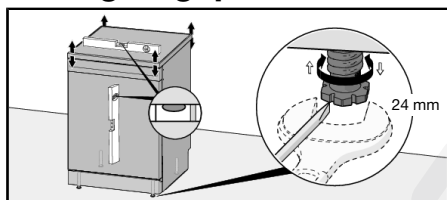
A mosogatógép kicsomagolásakor ne feledje eltávolítani az ajtón a szállítás során alkalmazott védőcsomagolást.



## A mosogatógép elhelyezése

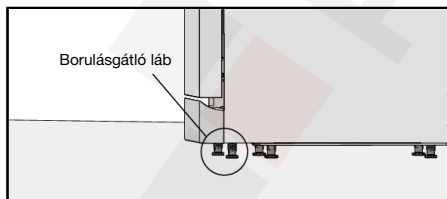
A mosogatógépet munkalap alá vagy szabadon álló készülékként is be lehet szerelni. A mosogatógépet kizárólag szilárd, stabil talajra állítsa.

## Állítsa be a magasságot, majd csúsztassa a helyére a mosogatógépet.



### Szabadon álló

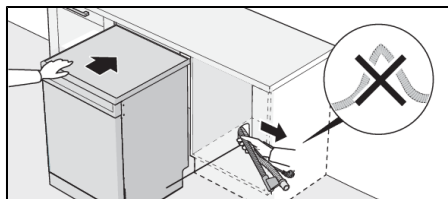
1. A mosogatógépet kizárólag szilárd, stabil talajon állítsa fel. A mosogatógép magasságát a négy talp segítségével állítsa be, ügyelve arra, hogy a berendezés ki legyen vízszintezve. A mosogatógép dőlésszöge nem haladhatja meg a 5 mm.
2. A talpak beállítása után rögzítse szorosan a billenésmentes talpakat.



### Beépíthető

1. Először mérje meg a padló és a munkalap alsó éle közti távolságot.
2. Mérje meg a padló és a mosogatógép felső éle közti távolságot.
3. Az első lábakat jobbra elfordítva emelhető, balra elfordítva pedig süllyeszthető a mosogatógép. Döntse előre enyhén a mosogatógépet, és állítsa be a hátsó lábat a mosogatógép elején található csavarral. A süllyesztéshez jobbra, a felemeléshez balra csavarja.
4. Legalább 3 mm légrés legyen a munkalap alja és a mosogatógép felső éle között.
5. Csúsztassa be a mosogatógépet a helyére.

- A készüléke bútorba való betolása közben folyamatosan húzza ki a mögötte elhelyezkedő ki- és befolyócsövet, hogy azok ne törhessenek meg!
- Győződjön meg róla, hogy a tömlők ne legyenek megcsavarodva és meghajolva, valamint hogy semmi ne tehessen kárt bennük.

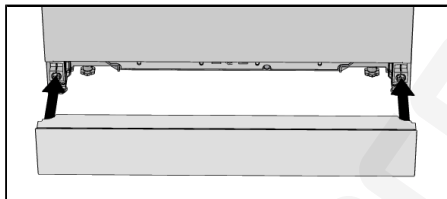


- Ügyeljen arra, hogy a készülék úgy legyen elhelyezve, hogy az ajtó szabadon ki tudjon nyílni, mert az akadályok megzavarhatják az ajtózárr működését.
6. Végezze el a talpak végleges beállítását (a mosogatógép dőlésszöge nem lehet nagyobb, mint 5 mm).
  7. A talpak beállítása után rögzítse szorosan a billenésmentes talpakat.

*A mosogatógép bemélyedésbe is beszerelhető, munkalap nélkül. Lásd itt: Távolítsa el a mosogatógép munkalapját.*

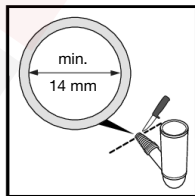
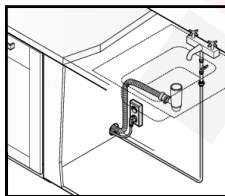
## Az alapzat felszerelése

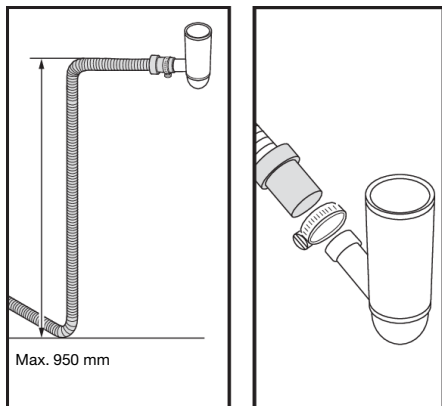
(A mosogatógép belsejében található.)



## Csatorna csatlakozás

A mosogatógép megemelt helyre is beépíthető (az ergonomikus munkamagasság biztosítása érdekében). Ez azt jelenti, hogy a készülék úgy is elhelyezhető, hogy a kifolyó a mosogatógép alja alá is elvezethető, például közvetlenül padlóba szerelt lefolyóba elvezetve. A készülék integrált antiszifonnal van ellátva, amely megakadályozza, hogy a berendezésből mosási ciklus közben elszivárogjon a víz.





A kifolyó a mosogatótálca búzelzárájában lévő csatlakozó csomagra is ráköthető. A csatlakozó csomk belső átmérője legalább 14 mm legyen.

A lefolyó maximum 3 m meghosszabbítható (a teljes hossza nem haladhatja meg a 4,5 m). Az illesztések vagy összekötő csövek belső átmérője legalább 14 mm legyen. A legjobb azonban, ha a lefolyót illesztések nélküli új tömlőre cserélteti le.

A kifolyócső egyetlen része sem lehet magasabban, mint 950 mm.

A kifolyócső csatlakoztatásához használjon tömlőbilincset. Ügyeljen arra, hogy a cső ne csavarodjon meg.

## Víz csatlakozás

Kizárólag a mosogatógéphez tartozó befolyócsövet használja. Ne használjon fel régi vagy egyéb tartalék tömlőt.

A befolyócsövet vízcsappal (elzáró csappal) kell ellátni. A vízcsap legyen könnyen hozzáférhető, hogy a mosogatógép mozgatása esetén el lehessen zárni a vízellátást.

A beszerelést követően nyissa ki a vízcsapot, és várjon kis ideig, hogy kiegyenlítődjön a nyomás. Ellenőrizze az illesztések szivárgásmentességét.

### Csatlakoztatás a hidegvíz-vezetékhez

Ha az épület fűtése olaj, áram vagy gáz használatával történik, akkor a mosogatógépet a hidegvíz-vezetékhez csatlakoztassa.

### Csatlakoztatás a melegvíz-vezetékhez

Ha az épület fűtése energiatakarékos módon, például központi fűtéssel, napenergia vagy geotermikus energia használatával történik, akkor a mosogatógépet a melegvíz-vezetékhez csatlakoztassa (max. 70 °C). A melegvíz-vezetékhez való csatlakoztatás lerövidíti a mosogatási időt, és kevesebb lesz az energiafelhasználás.



#### FIGYELEM!

Ne lépje túl a vízellátás megengedett hőmérsékletét. Bizonyos edények olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem viselik el a magas hőmérsékletet. Lásd: Törékeny edények című rész. A mosogatógép megtöltésefejezet.

## Villamos csatlakoztatás

A villamos csatlakoztatásra vonatkozó tájékoztatást a géptörzslapon találja meg. A villamosenergia-ellátásnak meg kell felelnie a specifikációnak.

A mosogatógép kizárólag földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni.

A fali aljzatot a szerelési területen kívül, jól hozzáférhető helyen kell elhelyezni. Ne használjon hosszabbítót!

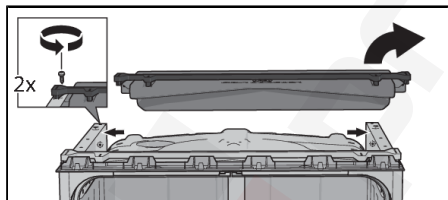
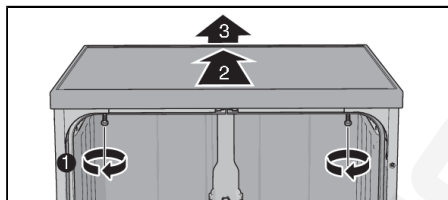


### FIGYELEM!

Az elektromos kábelek cseréjét, valamint a gép biztonságával és teljesítményével kapcsolatos javítási és karbantartási munkákat csak a gyártó szervizközpontjának munkatársai vagy hasonló szakmai minősítéssel rendelkező szakemberek végezhetik el.

## Távolítsa el a mosogatógép munkalapját

A mosogatógép bemélyedésbe is beszerelhető, munkalap nélkül. Ha eltávolítja a mosogatógép munkalapját, akkor a berendezést úgy kell beszerelni, hogy mindkét oldalán zárt legyen és különálló munkalap alá kerüljön. Ha a berendezést úgy szereli be, hogy annak egyik oldala látható, akkor a hátsó peremére merevítőt kell rögzíteni. A különféle tartozékokat a mosogatógépet árusító kereskedőtől szerezheti be.



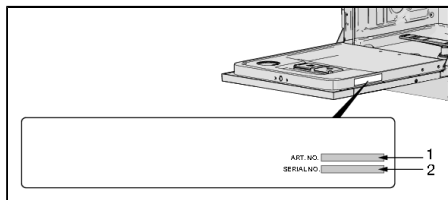
A berendezés kialakított helyre történő beszerelését lásd itt: A mosogatógép elhelyezése.

# Szervizelés

Mielőtt kapcsolatba lépne a szervizközponttal, olvassa el a Hibaelhárítás fejezetet. Ha olyan problémába ütközött, amelyet nem tud megoldani, kérjen segítséget a legközelebbi szervizközponttól, lásd: [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com). Honlapunkon is található információ a cserealkatrészek elérhetőségével és a felhasználók által kivitelezhető javításokkal kapcsolatban.

Kapcsolatfelvétel esetén tüntesse fel a géptörzslapon található adatokat. Adja meg a cikkszámot (1) és a gyártási számot (2) is.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nem szakemberek által végzett javítások veszélyeztethetik a felhasználók biztonságát, és befolyásolhatják a jótállást.



# Műszaki adatok és energiacímkezés

## Műszaki adatok

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Magasság:              | 848-898 mm          |
| Szélesség:             | 600 mm              |
| Mélység:               | 596 mm              |
| Tömeg:                 | 55 kg <sup>1)</sup> |
| Víznyomás:             | 0,03–1,0 MPa        |
| Villamos csatlakozás:  | Lásd a típustáblát. |
| Névleges teljesítmény: | Lásd a típustáblát. |

<sup>1)</sup> A tömeg az eltérő specifikáció alapján változhat.

## A fogyasztók tájékoztatása

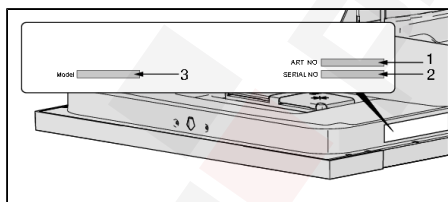
A termékkel kapcsolatos információk a [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com) oldalon érhetők el, ahol az Európában energiacímke-köteles termékek nyilvántartására szolgáló (EPREL-) adatbázisra mutató hivatkozás is megtalálható. Azt is megteheti, hogy közvetlenül a <https://eprel.ec.europa.eu> webhelyre látogat el. Kövesse az utasításokat a modellnév alapján végzett kereséshez.

Lásd a sorozatszám táblán szereplő információkat. Jegyezze fel a modell nevét (3).

## A tesztintézetre vonatkozó információ

A termékkel kapcsolatos információk szerepelnek az Európában energiacímke-köteles termékek nyilvántartására szolgáló (EPREL-) adatbázisban, és e-mailben is megrendelhetők ([dishwashers@appliance-development.com](mailto:dishwashers@appliance-development.com)).

A kérésben tüntesse fel a sorozatszám táblán található adatokat. Adja meg a cikkszámot (1), a sorozatszámot (2) és a modell nevét (3).





# **gorenje**

GORENJE gospodinjski aparati, d.o.o. • Partizanska 12, 3320 Velenje, Slovenia  
Phone: +386 (0)3 899 10 00 • Fax: +386 (0)3 899 28 00 • [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)



828954-a3



*Fenntartjuk a változtatáshoz való jogot.*